HIS20M

Built-in UP/ DOWN unit

GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

F

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

GB

Battery	:12VDC, type 23A
Working frequency	:433.92MHz
Channels	:1
Working distance	:Up to 50 meters
Operating temperature	:-10 ~ 50°C

D

Batterie	:12VDC, typ 23A
Arbeitsfrequenz	:433.92MHz
Kanäle	:1
Arbeitsabstand	:Bis zu 50 Meter
Betriebstemperatur	:-10 ~ 50°C

PL

Bateria	:12VDC, typ 23A
Częstotliwosc robocza	:433.92MHz
Liczba kanalów	:1
Zasieg	:do 50 metrów
Temperatura robocza	:-10 ~ 50°C

NL

Batterij	:12VDC, type 23A
Gebruiksfrequency	:433,92MHz
Kanalen	:1
Werkafstand	:Tot 50 meter
Gebruiksteperatuur	:-10 ~ 50°C

F

Batterie	:12VDC, type 23A
Fréquence de fonct.	:433,92 MHz
Canaux	:1
Distance de fonct.	:Jusqu'à 50 mètres
Température de fonct.	:de -10 à +50 °C

E

Bateria	:12VDC, tipo 23A
Frecuencia de trabajo	:433.92MHz
Canales	:1
Distancia de trabajo	:de hasta 50 metros
Temp. de funcionamiento	:-10 ~ 50°C

WWW.ELRO.EU

Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM

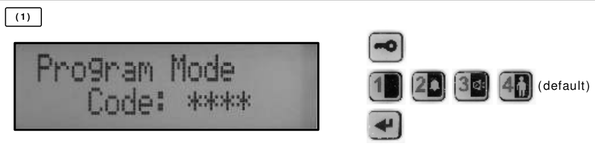
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE

EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR

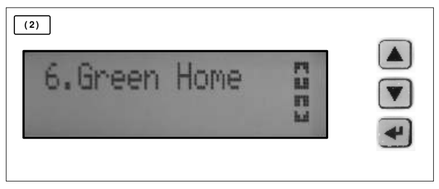
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ?G??????
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNƀLATI ƀTMUTATƥ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU

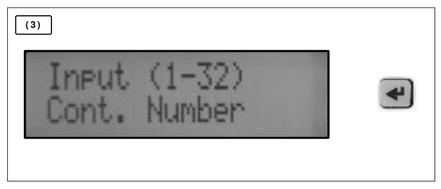
(1)



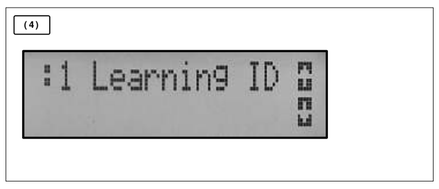
(2)



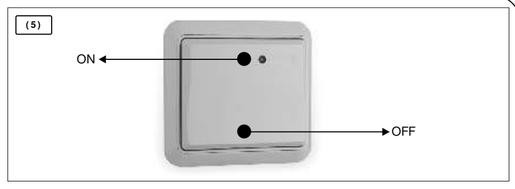
(3)



(4)



(5)



GB

HIS20M in combination with HIS20S

The HIS20M is a wireless transmitter that can be combined with your HIS20S alarm system. For your safety, the system can switch the lighting automatically.

REGISTERING THE TRANSMITTER

- Open the menu of the HIS20S via key - pin code (default 1-2-3-4) - enter **(1)**.
- Browse with the arrow keys to 6.Green Home and press enter **(2)**.
- Press 1x on the down arrow key, select 6-2 Green Remote/Sensor and press enter.
- Use the number keys to select the zone to which you want to register the transmitter. This must be a number between **(3)** 1 and 32.
- Then press enter. Note: Each transmitter will get its own number. You will see :1 Learning ID **(4)**. Press here on enter. You will now see Wait learning...
- Press and hold the "OFF" button **(5)** of the transmitter until the system shows the prompt "Confirm".
- See the user manual of the HIS20S for the operation.

DEREGISTERING THE TRANSMITTER

To deregister a transmitter from the centre, successively select key - pin code - enter, 6.Green Home, and press enter. Press 1x on the down arrow key, select 6-2 Green Remote/Sensor and press enter, select here the corresponding zone number, browse to :3 Device Delete, press enter and select * to remove.

D

HIS20M in Kombination mit HIS20S

Der HIS20M ist ein Funksender, der mit der HIS20S-Alarmanlage kombiniert werden kann. Für eine erhöhte Sicherheit kann die Anlage die Beleuchtung automatisch schalten.

ANMELDUNG DES SENDERS

- Öffnen Sie das Menü von HIS20S über den Pincode (Standard 1-2-3-4) - „Enter" **(1)**.
- Suchen Sie mit den Pfeiltasten 6. Grünes Heim und drücken Sie „Enter" **(2)**.
- Drücken Sie 1x auf den Pfeil Abwärts, wählen Sie 6-2 Grün Fernb./Sensor und drücken Sie dann „Enter".
- Verwenden Sie die Zifferntasten für die Auswahl der Zone, in der der Sender angemeldet werden soll. Dies muss eine Zahl zwischen **(3)** 1 und 32 sein.
- Drücken Sie dann „Enter". Anmerkung: Jeder Sender erhält eine eigene Nummer. Anzeige: 1 Einlernen der ID **(4)**. Drücken Sie hier auf „Enter". Jetzt erscheint: Einlernung. Warten ...
- Drücken und halten Sie die Taste "OFF" **(5)** des Senders, bis in der Anzeige „Bestätigen" erscheint.
- Bedienung siehe Bedienungsanleitung von HIS20S.

ABMELDUNG DES SENDERS

Um einen Sender im Center abzumelden, drücken Sie nacheinander Folgendes: Pincode - „Enter", 6. Grünes Heim und wieder „Enter". Drücken Sie 1x auf den Pfeil Abwärts, wählen Sie 6-2 Grün Fernb./Sensor und drücken Sie „Enter". Wählen Sie dann die entsprechende Zonennummer, suchen Sie dann 3 Gerät löschen, drücken Sie „Enter" und wählen Sie * zum Entfernen.

PL

HIS20M w połączeniu z HIS20S

HIS20M jest bezprzewodowym nadajnikiem, który mo na zespolić z systemem alarmowym HIS20S. System mo e automatycznie włączać oświetlenie w domu, co gwarantuje bezpieczeństwo.

REJESTRACJA NADAJNIKA

- Otworzyć menu systemu HIS20S naciskając przycisk z symbolem klucza I wprowadzić kod (kod domyślny to 1-2-3-4), po czym nacisnąć przycisk zatwierdzenia „Enter" **(1)**.
- Przyciskami ze strzałkami wyszukać pozycję „6.Green Home" i nacisnąć przycisk zatwierdzenia „Enter" **(2)**.
- Jeden raz nacisnąć przycisk ze strzałką skierowaną w dół, wybrać pozycję „6-2 Green Remote/Sensor", po czym nacisnąć przycisk zatwierdzenia „Enter".
- Korzystając z przycisków numerycznych wybrać strefę, dla której pragną Państwo nadajnik zarejestrować. Numer ten musi się mieścić w zakresie od 1 do 32 **(3)**.
- Nacisnąć przycisk zatwierdzenia „Enter" Uwaga: Ka dy nadajnik ma przypisany własny numer. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat: „1 Learning ID" (Programowanie numeru identyfikacyjnego) **(4)**. Ponownie nacisnąć przycisk zatwierdzenia „Enter". Na wyświetlaczu z kolei pojawi się komunikat „Wait Learning.." (Programowanie w toku..).
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „OFF" na nadajniku **(5)** do chwili, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Confirm" (Potwierdzenie).
- Informacje na temat obsługi systemu HIS20S znajdują się w dołączonej instrukcji obsługi.

ANULOWANIE REJESTRACJI NADAJNIKA

Chcąc anulować rejestrację nadajnika w systemie nale y kolejno nacisnąć przycisk z symbolem klucza, wprowadzić kod, przycisk zatwierdzenia „Enter", „6.Green Home", po czym ponownie przycisk zatwierdzenia „Enter". Jeden raz nacisnąć przycisk ze strzałką skierowaną w dół, wybrać pozycję „6-2 Green Remote/Sensor", nacisnąć przycisk zatwierdzenia „Enter", wybrać odpowiedni numer strefy, przejść do „ :3 Device Delete", po czym nacisnąć „Enter' oraz „select *", co spowoduje usunięcie nadajnika z pamięci.

NL

HIS20M icm HIS20S

De HIS20M is een draadloze zender die gecombineerd kan worden met uw HIS20S alarmcentrale. Verlichting kan automatisch door uw systeem geschakeld worden voor uw veiligheid.

AANMELDEN VAN DE ZENDER

- Ga in het menu van de HIS20S via sleutel - pincode (default 1-2-3-4) - enter **(1)**.
- Blader met de pijltjestoetsen naar 6.Green Home en druk enter **(2)**.
- Druk 1x op het pijltje naar beneden, en kies voor 6-2 Green Remote/Sensor, druk op enter.
- Kies met de cijfertoetsen de zone waarop u de zender wil aanmelden, dit moet een cijfer zijn tussen **(3)** de 1 en 32.
- Druk hierna op enter. Let op: Iedere zender krijgt zijn eigen nummer. U ziet :1 Learning ID **(4)**. Druk hier op enter. U ziet nu staan Wait learning ..
- Houdt nu de uitknop "OFF" **(5)** van de zender ingedrukt totdat de centrale de melding "Confirm" geeft.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de HIS20S voor de werking.

VERWIJDEREN VAN DE ZENDER

Om een ontvanger uit de centrale te verwijderen kiest u achtereenvolgens sleutel - pincode - enter, 6.Green Home, druk op enter. Druk 1x op het pijltje naar beneden, en kies voor 6-2 Green Remote/Sensor, druk op enter, kies hier het betreffende zone nummer, blader naar :3 Device Delete, druk enter en kies * om te verwijderen.

F

HIS20M utilisé avec HIS20S

Le HIS20M est un émetteur sans fil compatible avec votre système d'alarme HIS20S. Pour votre sécurité, le système peut allumer automatiquement la lumière.

ENREGISTREMENT D'UN ÉMETTEUR

- Ouvrez le menu du menu du HIS20S avec les touches - code pin (par défaut 1-2-3-4) - Entrée **(1)**.
- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner « 6 Green Home » et appuyez sur Entrée **(2)**.
- Appuyez 1 fois sur Bas, sélectionnez l'option « 6-2 Green Remote/Sensor » et appuyez sur Entrée.
- Utilisez les touches numériques pour sélectionner la zone où vous souhaitez enregistrer l'émetteur. Le nombre doit être compris entre 1 et 32 **(3)**.
- Appuyez ensuite sur Entrée. Remarque : chaque émetteur aura son propre numéro. L'écran suivant affichera : « :1 Learning ID » **(4)**. Appuyez maintenant sur Entrée. « Wait Learning... » s'affichera.
- Maintenez la touche OFF **(5)** de l'émetteur enfoncée jusqu'à ce que le système affiche le message « Confirm ».
- Consultez les instructions dans le mode d'emploi du HIS20S.

SUPPRESSION D'UN ÉMETTEUR

Pour supprimer un émetteur du centre, faites la sélection suivante - code pin - Entrée, « 6.Green Home » et appuyez sur Entrée. Appuyez 1 fois sur Bas, sélectionnez « 6-2 Green Remote/Sensor » et appuyez sur Entrée, sélectionnez maintenant le numéro de zone correspondant, sélectionnez « :3 Device Delete », appuyez sur Entrée et sélectionnez * pour supprimer l'émetteur.

E

HIS20M combinado con HIS20S

El HIS20M es un transmisor inalámbrico que puede combinarse con su central de alarma HIS20S. Para su seguridad, el sistema puede encender automáticamente la iluminación.

REGISTRO DEL TRANSMISOR

- Abra el menú del HIS20S usando clave – código pin (por defecto 1-2-3-4) – enter **(1)**.
- Desplácese con las teclas de flecha a 6. Inicio verde y pulse enter **(2)**.
- Pulse 1x en la tecla de flecha abajo, seleccione 6-2 Temelando/sensor verde y pulse enter.
- Use las teclas numéricas para seleccionar la zona en la que quiera registrar el transmisor. Debe ser un número entre **(3)** 1 y 32.
- Pulse enter. Nota: Cada receptor obtendrá su propio número. Verá: 1 Memorizando ID **(4)**. Pulse enter. Verá Espere Memorizando...
- Presione y mantenga el botón "APAGADO" **(5)** del transmisor hasta que el sistema muestre el mensaje "Confirmar".
- Consulte el manual del usuario del HIS20S para la operación.

DESREGISTRAR EL TRANSMISOR

Para desregistrar un transmisor de la central, seleccione sucesivamente clave - código pin - enter, 6. Inicio verde y pulse enter. Pulse 1x en la tecla de flecha abajo, seleccione 6-2 Telemando/sensor verde y pulse enter. Seleccione aquí el número de zona correspondiente, acceda a: 3 Borrar dispositivo, pulse enter y seleccione * para eliminarlo.

TR

HIS20M HIS20S ile kombinasyon halindedir

HIS20M HIS20S alarm sistemi ile kombine edilebilir bir kablosuz vericidir. Kendi güvenliğiniz için, sistem aydınlatmayı otomatik olarak açıp kapatabilir.

VERİCİ KAYDI YAPILMASI

- Tuş aracılığıyla HIS20S menüsünü açın - pin kodunu (varsayılan 1-2-3-4) - **(1)** girin.
- Ok tuşları ile 6.Green Home [Yeşil Ev] üzerine gidin ve enter [giriş] **(2)** tuşuna basın tarayın.
- Aşağı ok tuşunda 1x basın, 6-2 Green Remote/Sensor [Yeşil Uzaktan / Sensör] seçin ve enter [giriş] tuşuna basın.
- Verici kaydı yapmak üzere istediğiniz bölgeyi seçmek için sayı tuşlarını kullanın. Bu **(3)** 1 ve 32 arasında bir sayı olmalıdır.
- Ardından enter [giriş] tuşuna basın. Not: Her verici kendi numarasını alacaktır. Şunu göreceksiniz: 1 Learning ID [Kimliği öğrenme] **(4)**. Bu noktada, enter [giriş] tuşuna basın. Şimdi, Wait Learning... [Bekleyin öğreniliyor...] göreceksiniz.
- Vericinin "KAPALI [OFF]" düğmesine **(5)** basın ve istem "Confirm [Onayla]" istemini gösterinceye kadar basılı tutun.
- HIS20S kullanımı için kullanım kılavuzuna başvurun.

VERİCİ KAYDI SİLİNMESİ

Merkezden bir verici kaydı silmek için, art arda - pin kodu - enter [giriş], 6.Green Home [Yeşil Ev] tuşlarını seçin ve enter [giriş] tuşuna basın.
Aşağı ok tuşunda 1x basın, 6-2 Green Remote/Sensor [Yeşil Uzaktan / Sensör] seçin ve enter [giriş] tuşuna basın. Bu noktada, ilgili bölge numarası seçmek için şunlara göz atın: 3 Device Delete [Aygıt Silme], enter [giriş] tuşuna basın ve silmek için * seçin.

GR

HIS20M σε συνδυασμό με HIS20S

Η συσκευή HIS20M είναι ένα ασύρματο πομπό που μπορεί να συνδυαστεί με το σύστημα συναγερμού σα HIS20S. Για την ασφάλειά σα , το σύστημα μπορεί να ενεργοποιήσει το φωτισμό αυτομάτω .

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ

- Ανοίξτε το μενού του HIS20S χρησιμοποιώντα το πλήκτρο με το κλειδί – πληκτρολογήστε τον κωδικό (προεπιλεγμένο κωδικό 1-2-3-4) – εισαγωγή **(1)**.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με τα βέλη για να μεταβείτε στην επιλογή 6.Πράσινο Σπίτι και πιέστε εισαγωγή **(2)**.
- Πιέστε 1x το πλήκτρο με το κάτω βέλο , επιλέξτε 6-2 Πράσινο Τηλεχειρισμό /Αισθητήρα και πιέστε εισαγωγή.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με του αριθμού για να επιλέξετε τη ζώνη στην οποία θέλετε να καταχωρήσετε τον πομπό. Πρέπει να είναι ένα αριθμό μεταξύ του **(3)** 1 και του 32.
- Στη συνέχεια πιέστε εισαγωγή. Σημείωση: Κάθε πομπό θα λάβει το δικό του αριθμό. Στην οθόνη βλέπετε:1 Καταχώρηση ταυτότητα **(4)**. Πιέστε εισαγωγή. Τώρα εμφανίζεται η ένδειξη Αναμείνατε Καταχώρηση...
- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ" **(5)** του πομπού μέχρι το σύστημα να εμφανίσει την εντολή "Επιβεβαίωση".
- Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο του HIS20S για τη λειτουργία του.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ

Για να διαγράψετε την καταχώρηση ενό πομπού από το κέντρο, πιέστε διαδοχικά το πλήκτρο με το κλειδί – τον κωδικό - εισαγωγή, 6.Πράσινο Σπίτι, και πιέστε εισαγωγή. Πιέστε 1x το πλήκτρο με το κάτω βέλο , επιλέξτε 6-2 Πράσινο Τηλεχειρισμό /Αισθητήρα και πιέστε εισαγωγή, επιλέξτε εδώ τον αντίστοιχο αριθμό ζώνη , μεταβείτε στο: 3 Διαγραφή Συσκευή , πιέστε εισαγωγή και επιλέξτε * για διαγραφή.

CZ

HIS20M v kombinaci s HIS20S

HIS20M je bezdrátový přijímač, který lze kombinovat s Vaším systémem alarmu HIS20S. Kvůli Vaší bezpečnosti může systém automaticky zapnout osvětlení.

REGISTRACE PŘIJÍMAČE

- Otevřete menu HIS20S za použití klíče - pinkódu (defaultně je nastaveno 1-2-3-4) – stiskněte enter **(1)**.
- Pomocí šipek se přesuňte k číslu 6.Zelený dům a 2x stiskněte enter **(2)**.
- Stiskněte 1x spodní šipku, vyberte 6-2 Zelený Dálkový/Snímač a stiskněte enter.
- Pro výběr zóny, ke které chcete registrovat přijímač, použijte tlačítka s čísly. Musí to být číslice mezi **(3)** 1 až 32.
- Pak stiskněte enter. Pozor: Každý přijímač bude mít své vlastní číslo. Uvidíte:1 Učení ID **(4)**. Zde stiskněte enter. Nyní uvidíte: Vyčkejte, probíhá učení...
- Stiskněte a podržte tlačítko "VYP" **(5)** přijímače, dokud systém nezobrazí nápis "Potvrdit".
- Pro informace o provozu přístroje HIS20S se podívejte do návodu k použití.

ODREGISTROVÁNÍ PŘIJÍMAČE

Pro odregistrování přijímače od centra, postupně zmáčkněte tlačítka - pinkód - enter, 6. Zelený dům a stiskněte enter. Stiskněte 1x spodní šipku, vyberte 6-2 Zelený Dálkový/Snímač a stiskněte enter, vyberte zde odpovídající číslo zóny, přejděte na: 3 Smazat zařízení, stiskněte enter a pro odejmutí vyberte *.

H

HIS20M és HIS20S kombinációja

A HIS20M egy vezeték nélküli adó, amely a HIS20S riasztórendszerrel kombinálható. A biztonság érdekében a rendszer képes automatikusan kapcsolni a világítást.

AZ ADÓ REGISZTRÁLÁSA

- Nyissa meg a HIS20S menüjét a kulcs - pin kód (alapértelmezett: 1-2-3-4) - bevitel **(1)** gombok megnyomásával.
- A nyílgombokkal keresse meg a 6.Green Home elemet, és nyomja meg a bevitel gombot **(2)**.
- Nyomja meg 1x a lefelé nyilat, válassza a 6-2 Green Remote/Sensor lehetőséget, majd nyomja meg a bevitel gombot.
- A számgombokkal adja meg a zóna számát, amelyikhez az adót regisztrálni szeretné. Ennek **(3)** 1 és 32 közötti számnak kell lennie.
- Ezután nyomja meg a bevitel gombot. Megjegyzés: minden adó saját számot kap. Amit lát: 1 Learning ID **(4)**. Nyomja meg a bevitelt. Amit most lát: Wait Learning...
- Nyomja meg ér tartsa az "OFF" gombot **(5)** az adón, amíg a rendszeren a "Confirm" felirat nem látható.
- A HIS20S használatáról lásd annak használati útmutatóját.

AZ ADÓ REGISZTRÁCIÓJÁNAK TÖRLÉSE

Az adó központból való törléséhez válassza a kulcs - pin kód – bevitel, 6.Green Home lehetőséget, majd nyomja meg a bevitel gombot. Nyomja meg 1x a lefelé nyilat, válassza a 6-2 Green Remote/Sensor lehetőséget, majd nyomja meg a bevitel gombot, válassza ki a megfelelő zóna számát, keresse meg a :3 Device Delete elemet, nyomja meg a bevitelt, majd válassza a * gombot az eltávolításhoz.

RO

HIS20M împreună cu HIS20S

HIS20M este un transmi ător fără fir care poate fi combinat cu sistemul dumneavoastră de alarmă HIS20S. Pentru siguran a dumneavoastră, sistemul poate porni lumina automat.

ÎNREGISTRAREA TRANSMIŢĂTORULUI

- Deschide i meniul lui HIS20S prin intermediul tastei – cod pin (implicit 1-2-3-4) – tasta enter **(1)**.
- Răsfoi i cu ajutorul tastelor săge i până la 6.Green Home şi apăsa i tasta enter **(2)**.
- Apăsa i o dată tastă săgeată jos, selecta i 6-2 Green Remote/Sensor şi apăsa i tasta enter.
- Utiliza i tastele numere pentru a selecta zona în care vre i să înregistra i transmi ătorul. Acesta trebuie să fie un număr între **(3)** 1 şi 32.
- Apoi apăsa i tasta enter . Observa ie: Fiecare transmi ător va avea propriul număr. Ve i vedea: 1.Learning ID **(4)**. Aici se apasă pe tasta enter. Ve i vedea acum Wait Learning...
- Apăsa i butonul "OFF" **(5)** al transmi ătorului până când sistemul va arăta comanda "Confirm".
- A se consulta manualul utilizatorului de HIS20S pentru această opera iune.

ŞTERGEREA ÎNREGISTRĂRII TRANSMIŢĂTORULUI

Pentru a şterge înregistrarea unui transmi ător din centru, apăsa i succesiv tasta - pincode - enter, 6.Green Home, şi apăsa i tasta enter. Apăsa i o dată tasta săgeată jos, selecta i 6-2 Green Remote/Sensor şi apăsa i tasta enter, selecta i aici numărul de zonă corespunzător, răsfoi i până la:3 Device Delete, apăsa i enter şi selecta i * pentru a şterge.

HR

HIS20M u kombinaciji s HIS20S

HIS20M je bežični predajnik koji se može kombinirati s HIS20S alarmnim sustavom. Radi vaše sigurnosti, sustav može automatski uključiti osvjetljenje.

REGISTRIRANJE PREDAJNIKA

- Otvorite izbornik za HIS20S pomoću tipke – pin kod (zadano 1-2-3-4) – unos **(1)**.
- Koristite tipke sa strelicama za pomicanje do 6. Zeleni početak i pritisnite unos **(2)**.
- Pritisnite na strelicu prema dolje, odaberite 6-2 Zeleni daljinski/senzor i pritisnite unos.
- Koristite tipke brojeva za odabir zone za koju želite registrirati predajnik. Ovo mora biti broj između **(3)** 1 i 32.
- Zatim pritisnite unos. Napomena: Svaki predajnik dobiva vlastiti broj. Prikazat će se: 1 Učenje ID koda **(4)**. Pritisnite unos. Sada će se prikazati Pričekajte učenje...
- Pritisnite i držite tipku „OFF" (isključeno) **(5)** na predajniku dok sustav ne prikaže poruku „Confirm" (potvrdi).
- Za rukovanje, molimo pogledajte korisnički priručnik za HIS20S.

DEREGISTRIRANJE PREDAJNIKA

Za deregistriranje predajnika iz centra, više puta zaredom odaberite tipku – pin kod – unos, 6. Zeleni početak i pritisnite unos. Pritisnite na strelicu prema dolje, odaberite 6-2 Zeleni daljinski/senzor i pritisnite unos, ovdje odaberite odgovarajući broj zone, pregledajte do: 3 Brisanje uređaja, pritisnite unos i odaberite * za uklanjanje.